



Organismo de Certificación
UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report
Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)
El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

Sección A / Section A

FACTORY EVALUATION REPORT / Informe de Evaluación de fábrica

1 GENERAL INFORMATION / Información general				
1.1 Manufacturer's registered name and factory location Nombre registrado del fabricante y localización de la fábrica				
Manufacturer's registered name: <i>Nombre registrado del fabricante</i>				
Street and No.: / <i>Dirección:</i>				
1.2 Manufacturer's representative name and contact data Nombre del representante de la fábrica y datos de contacto				
Manufacturer's representative name: <i>Nombre del representante de la fábrica</i>				
Position: / <i>Cargo:</i>				
Telephone: / <i>Teléfono:</i>				
E-Mail:				
1.3 The names and position held of the main persons involved in the inspection Los nombres y cargos de las principales personas involucradas en la inspección				
<input checked="" type="checkbox"/> same as mentioned under 1.2 / <i>Igual que en 1.2</i>				
<i>If not the same as mentioned under 1.2, please give details. / Si no es igual a lo mencionado en 1.2, por favor detalle</i>				
Name: / <i>Nombre:</i>				
Position: / <i>Cargo:</i>				
Telephone: / <i>Teléfono:</i>				
E-Mail:				
1.4 <input type="checkbox"/> Pre-Licence/ <i>Pre-licencia</i> <input type="checkbox"/> Routine/ <i>Rutina</i> <input type="checkbox"/> Others:/ <i>Otros:</i>				
1.5 Pre-Licence only: Is the information given in the request form 46-IC-F0014 (or provided in another format) accurate and complete? / <i>Sólo para Pre-licencia: ¿La información proporcionada por el cliente en la solicitud de certificación 46-IC-F0014 (o provista en otro formato) es correcta y completa?</i>				
YES <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>				
<i>If 'NO', amend the Questionnaire as appropriate and attach a copy to this report. Si la respuesta es "no", emiende el cuestionario según corresponda y adjunte una copia a este informe. Note: Consult the service assignment for relation information Nota: Consulte la información en la asignación del servicio</i>				
1.6 Inspection Details: / Detalles de la inspección:				
Certification Body requesting inspection <i>Organismo de Certificación</i>	Inspection <i>Inspección</i>	File Reference No. <i>Nº de Certificado / Proyecto</i>	Product Category <i>Categoría de producto</i>	Type of Product <i>Tipo de Producto</i>
UL-CO				



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

1.7	Name of Inspector: <i>Nombre del Inspector</i>	



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

2 Verification of purchased components and materials which have a safety implication on the certified product (Incoming Inspection) Verificación de materiales y componentes adquiridos que influyen en la seguridad del producto certificado (Inspección de Recepción)(Control of externally provided processes, products and services – Type and extent of control)(8.4.2 Tipo y alcance del control, de 8.4 Control de los procesos, productos y servicios suministrados externamente)				
2.1	Are materials, components and sub-assemblies verified by the Manufacturer as complying with appropriate specification? <i>¿Verifica el fabricante que los materiales, componentes o sub-ensambles cumplan con la especificación apropiada?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.2	Does this verification also include the verification of the Certification Marks? <i>¿Esta verificación también incluye la verificación de las Marcas de Certificación?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<p>NOTE: There shall be instructions as to which Certification Marks have to appear on the components/products in order to accept them. / NOTA: Deberán existir instrucciones respecto a qué Marcas de Certificación deberán aparecer en los componentes/productos para aceptarlas.</p>				
Comentarios				
<p>Description of the procedure <i>Descripción del procedimiento (one or more boxes may be ticked) (se pueden marcar una o más casillas)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Rely on suppliers' out-going inspection <i>Confiablez de la inspección de salida del proveedor</i></p> <p><input type="checkbox"/> Audit conducted at the suppliers' premises <i>Auditoria conducida en las instalaciones del proveedor</i></p> <p><input type="checkbox"/> Supplier control based on Manufacturer's check list <i>Control del proveedor basado en una lista de verificación del Fabricante</i></p> <p><input type="checkbox"/> Conduct own incoming inspection <i>Conduce su propia inspección de recepción</i></p> <p><input type="checkbox"/> Identification check <i>Chequeo de identificación</i></p> <p><input type="checkbox"/> Checked for correct type <i>Verifica el tipo (modelo) correcto</i> <input type="checkbox"/> Comparison to a reference <i>Compara con una referencia</i></p> <p><input type="checkbox"/> Rating <i>Valores nominales</i> <input type="checkbox"/> Certification mark <i>Marca de Certificación</i></p> <p><input type="checkbox"/> Certificate of conformity <i>Certificado de conformidad</i></p> <p><input type="checkbox"/> Others (provide details): <i>Otros (provea detalles):</i></p> <p><input type="checkbox"/> Details given on Inspector's Information page <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i></p>				
<p>Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date: <i>Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión</i></p> <p><input type="checkbox"/> Details given on Inspector's Information page. <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i></p> <p><input type="checkbox"/> Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report. Please refer to attachment no.: <i>La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica. Por favor, consulte el adjunto No.:</i></p>				
Comentarios				
2.3	If the Manufacturer relies on Certificates of Conformity, do they clearly identify the product, quantity of items covered, the specification to which the products conform, the production date and are they properly issued? <i>Si el fabricante confía en Certificados de Conformidad ¿estos identifican claramente el producto, cantidad de ítems cubiertos, especificación respecto a la cual los productos muestran conformidad, fecha de producción y son emitidos apropiadamente?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
2.4	Is there a procedure covering the way to handle non-conforming components and materials? <i>¿Existe un procedimiento que cubra la forma en que se da tratamiento a los componentes y materiales no conformes?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:
 Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión

Details given on Inspector's Information page. *Detalles dados en la página de Información del Inspector*

Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.
 Please refer to attachment no.:
La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.
Por favor, consulte el adjunto No.:

Comentarios

2.5 Is the procedure and the way in which it is applied satisfactory? YES N/A NO
 (e.g.: components and materials clearly identified and/or segregated to prevent unauthorised use?)
¿El procedimiento y la forma de implementarlo son satisfactorios? (ejemplo: ¿Componentes y materiales son claramente identificados y/o segregados para evitar el uso no autorizado?)

Comentarios

2.6 Are records of the incoming inspection maintained and satisfactory? YES N/A NO
¿Se mantienen registros de inspección de recepción y son satisfactorios?

Comentarios

2.7 Are records kept at least for the period between two inspection visits? YES N/A NO
¿Los registros se mantienen al menos por el periodo entre dos visitas de inspección?

Comentarios

3 Production Control, Monitoring and Routine Tests
Control de la producción, inspección y ensayos de rutina (Control of production and service provision)
(8.5.1 Control de la producción y de la provisión del servicio)

3.1 Are the Quality Assurance and manufacturing Personnel adequately briefed on their duties? YES N/A NO
¿El Personal de fábrica y de Aseguramiento de la Calidad está informado adecuadamente de sus responsabilidades?

Comentarios

3.2 Do they have readily available up-to-date documents, manufacturing and test instructions, photographs, drawings or samples on all those parts which have an impact on the safety of the finished products? YES N/A NO
¿Tienen a su disposición inmediata documentos actualizados, instrucciones de ensayo y fabricación, fotografías, dibujos o muestras de todas aquellas partes que tienen un impacto en la seguridad del producto terminado?

Comentarios

3.3 Is there evidence that the production process ensures that the final product is identical to the certified version as described in clause 15? YES N/A NO
¿Existe evidencia de que el proceso productivo garantiza que el producto final es idéntico a la versión certificada, tal cual se describe en la cláusula 15?

Comentarios

3.4 Is there a procedure to ensure that all products will be tested or inspected according to the Manufacturer's requirements? YES N/A NO
¿Existe un procedimiento que garantice que todos los productos serán ensayados o inspeccionados conforme a los requisitos del Fabricante?



Organismo de Certificación
UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report
Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)
El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaa)

<p>Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date: Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión</p> <p><input type="checkbox"/> Details given on Inspector's Information page. <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i></p> <p><input type="checkbox"/> Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report. Please refer to attachment no.: <i>La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica. Por favor, consulte el adjunto No.:</i></p>				
Comentarios				
3.5	Is the production process controlled at appropriate stages? <i>¿Se controla el proceso productivo en las etapas/fases apropiadas?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
3.6	Are products examined at appropriate stages of manufacture (Production Line Inspection)? <i>¿Se inspeccionan productos en etapas apropiadas de producción (Inspección de Línea de Producción)?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<p>NOTE: Give details of all tests and inspections performed by the Manufacturer and enter in the routine test table on the TEST DATA SHEET <i>NOTA: Provea detalles de todos los ensayos e inspecciones realizados por el Fabricante y llene la tabla de ensayos de rutina en la HOJA DE DATOS DE ENSAYO.</i></p>				
Comentarios				
3.7	Do the Routine Tests entered on the TEST DATA SHEET sufficiently cover all the Certification Bodies' requirements? <i>¿Los Ensayos de Rutina ingresados en la HOJA DE DATOS DE ENSAYO cubren suficientemente todos los requisitos del Organismo de Certificación?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
3.8	Is there a procedure covering the way to handle non-conforming products? <i>¿Existe un procedimiento que cubra la forma en que se da tratamiento a productos no conformes?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
<p>Procedure of handling non-conforming products <i>Procedimiento de tratamiento de productos no conformes (one or more boxes may be ticked) (se pueden marcar uno o más casilleros)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Automated segregation process <i>Proceso automatizado de separación</i></p> <p><input type="checkbox"/> Manual segregation process <i>Proceso manual de separación</i></p> <p><input type="checkbox"/> Non-conforming products are destroyed <i>Productos no conformes son destruidos</i></p> <p><input type="checkbox"/> Non-conforming products are repaired <i>Productos no conformes son reparados</i></p> <p><input type="checkbox"/> Others (provide details): <i>Otros (por favor dar detalles):</i></p> <p><input type="checkbox"/> Details given on Inspector's Information page <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i></p>				
<p>Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date: Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión</p> <p><input type="checkbox"/> Details given on Inspector's Information page. <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i></p> <p><input type="checkbox"/> Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report. Please refer to attachment no.: <i>La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica. Por favor, consulte el adjunto No.:</i></p>				
Comentarios				



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

3.9	Is the procedure and the way in which it is applied satisfactory? (e.g. non-conforming products clearly identified or segregated to prevent unauthorised use?) <i>¿El procedimiento y la forma en la que se implementa es satisfactorio? (ejemplo: ¿Productos no conformes se identifican y separan claramente para evitar el uso no autorizado?)</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

3.10	Are repaired and reworked (corrected) items again subjected to appropriate tests/examinations in accordance with procedures? <i>¿Los productos son reparados o reprocesados (corregidos) y sometidos nuevamente a los ensayos/inspecciones apropiados de acuerdo a los procedimientos?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
-------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:

Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión

Details given on Inspector's Information page. *Detalles dados en la página de Información del Inspector*

Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.

Please refer to attachment no.:

La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.

Por favor, consulte el adjunto No.:

Comentarios

3.11	Are test records of the routine tests maintained and satisfactory? <i>¿Se conservan registros de los ensayos de rutina y son satisfactorios?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
-------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

3.12	Are records kept at least for the period between two inspection visits? <i>¿Los registros se conservan al menos por el periodo entre dos visitas de inspección?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
-------------	--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

4 Functional Check of Test and Measuring Equipment used for Safety Tests
Verificación funcional de Equipos de Medición y Ensayo utilizados para Ensayos de Seguridad
(Measurement traceability - Control of production and service provision) (7.1.5.2 Trazabilidad de las mediciones y 8.5.1 Control de la producción y de la provisión del servicio)

4.1	Is there evidence that the functional check of the equipment is conducted properly, even if certified products were not in production? <i>¿Existe evidencia de que la verificación funcional de los equipos es conducida apropiadamente, incluso cuando los productos certificados no estuvieran en producción?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

4.2	Is there a procedure describing how the functional checks shall be conducted? <i>¿Existe un procedimiento que describa como se deben conducir las verificaciones funcionales?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Automated process <i>Proceso automatizado</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Manual process <i>Proceso manual</i>			

Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:

Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión

Details given on Inspector's Information page. *Detalles dados en la página de Información del Inspector*

Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.

Please refer to attachment no.:

La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.

Por favor, consulte el adjunto No.:

Comentarios



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

4.3	Is a functional check conducted with intervals which will allow previous production to be retested if incorrect functioning is detected before it leaves the factory? <i>¿Se realiza una verificación funcional a intervalos que permitan que la producción previa sea reensayada para detectar un funcionamiento incorrecto antes de que abandone la fábrica?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
4.4	Is the proper function of the test equipment verified with a simulated failure (dummy) or by other equivalent means? <i>¿Se verifica el funcionamiento apropiado del equipamiento de ensayo con una falla simulada (dummy) o por otros medios equivalentes?</i> <input type="checkbox"/> Simulated failure (dummy) <i>Falla simulada (dummy)</i> <input type="checkbox"/> Test procedure according to the equipment manual <i>Procedimiento de ensayo de acuerdo al manual del equipo</i> <input type="checkbox"/> Internal self-test; test program included in equipment certification <i>Ensayo interno propio; programa de ensayo incluido en la certificación del equipo</i> <input type="checkbox"/> Internal self-test; verified by the Inspector <i>Ensayo interno propio; verificado por el inspector</i> <input type="checkbox"/> Others (provide details): <i>Otros (propvea detalles):</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
4.5	Is there evidence that the simulated failure represents the tripping limits as required? <i>¿Existe evidencia de que la falla simulada representa los límites de accionamiento de la protección?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>NOTE: Except for spark testers in cable production. / NOTA: A excepción de los probadores de chispa en producción de cables.</p> </div>				
Comentarios				
4.6	Is there a procedure requiring appropriate actions to be taken by the operator if a functional check is found to be unsatisfactory? <i>¿Existe un procedimiento que requiera que el operador tome las acciones apropiadas en el caso de que una verificación funcional no sea satisfactoria?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<p><i>Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:</i> <i>Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión</i></p> <input type="checkbox"/> Details given on Inspector's Information page. <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i> <input type="checkbox"/> Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report. Please refer to attachment no.: <i>La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.</i> <i>Por favor, consulte el adjunto No.:</i>				
Comentarios				
4.7	Is this procedure appropriate to ensure that improperly checked products are re-tested? <i>¿Este procedimiento es apropiado para garantizar que los productos no verificados apropiadamente sean re-ensayados?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
4.8	Are subsequent corrective actions taken recorded in all cases? <i>¿Se registran en todos los casos las subsecuentes acciones correctivas adoptadas?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
4.9	Are the test records of results of functioning checks of test and measuring equipment maintained and satisfactory? <i>¿Los registros de los resultados de verificación funcional de equipos de medición y ensayo son mantenidos y satisfactorios?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
4.10	Are records kept at least for the period between two inspection visits? <i>¿Los registros son conservados al menos por el periodo entre dos visitas de inspección?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

46-IC-F0015.(V.4.0)



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

Comentarios

5 Products seen in Production during visit *Productos vistos en producción durante la visita*

Identify type number and any certification mark that appeared on products seen in production at the time of the visit. If no certified products were seen, indicate what kinds of products were manufactured at the time of visit.

The manufacturing process shall nevertheless be examined.

At least one kind of product per product category and electrical insulation class shall be listed.

Identifique la denominación de modelo y cualquier marca de certificación que se exhiba en los productos vistos en producción al momento de la visita. Si no se ven productos certificados, indique qué tipos de producto eran fabricados al momento de la visita.

A pesar de ello, el proceso de fabricación deberá ser evaluado.

Al menos un tipo de producto por categoría de producto y clase de aislamiento eléctrico deberá ser listado.

No production *No hay producción*

Production seen for the following product: *Producción vista para el siguiente producto:*

Kind of product: *Tipo de producto:*

Product category: *Categoría de producto:*

Insulation Class: *Clase de aislamiento:*

Type number: *Número de Tipo o Modelo:*

Certification Marks: *Marcas de certificación:*

Complete TEST DATA SHEET for each kind of product per product category and electrical insulation class even if there is no production.

Complete la Hoja de Datos de Ensayo para cada tipo de producto por categoría de producto y clase de aislamiento eléctrico, incluso si no hay producción.

Comentarios

6 Calibration/Verification of Safety Test and Measuring Equipment

Calibración/Verificación de equipos de medición y ensayos de seguridad (Measurement traceability) (7.1.5.2 Trazabilidad de las mediciones)

6.1 Is test and measuring equipment used calibrated or verified?

YES N/A NO

¿Los equipos de ensayo y medición utilizados están calibrados o verificados?

Comentarios

(one or more boxes may be ticked) (una o más casillas pueden ser marcadas)

Verification done by the Manufacturer by means of calibrated reference equipment

Verificación realizada por el fabricante a través de equipos de referencia calibrados

Calibration done by: *Calibración realizada por:*

Laboratory accredited according to ISO/IEC 17025 *Laboratorio acreditado conforme a la ISO/IEC 17025*

Test equipment Manufacturer/Supplier *Fabricante/proveedor del equipo de ensayo*

National metrology institute *Instituto nacional de metrología*

Other *(provide details): Otros (proveer detalles)*

Comentarios

Provide details for at least one electrical measuring equipment: / Provea detalles para por lo menos un equipo de medición eléctrico:

Kind of equipment: *Tipo de equipo:*

Type reference: *Referencia de tipo:*

Calibration reference number: *Número de referencia de calibración:*

Date of last calibration: *Fecha de última calibración:*

Calibration due date: *Fecha de vencimiento de calibración:*

Comentarios



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

6.2	Is reference equipment (used for verification) calibrated? <i>¿Está calibrado el equipo de referencia (usado para la verificación)?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<i>(one or more boxes may be ticked) (uno o más casillas pueden ser marcadas)</i> Calibration of reference equipment done by: <i>Calibración del equipo de referencia realizada por:</i> <input type="checkbox"/> Laboratory accredited according to ISO/IEC 17025 <i>Laboratorio acreditado conforme a la ISO/IEC 17025</i> <input type="checkbox"/> Test equipment Manufacturer/Supplier <i>Fabricante/proveedor del equipo de ensayo</i> <input type="checkbox"/> National metrology institute <i>Instituto nacional de metrología</i> <input type="checkbox"/> Other (provide details): <i>Otros (proveer detalles)</i>				
6.3	Is the equipment provided with a label or similar indicating the next 'calibration due' date or another method ensuring the valid calibration/verification status? <i>¿El equipo tiene una etiqueta o similar indicando la fecha de próxima calibración u otro método para asegurar la validez del estado de calibración/verificación?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
6.4	Do the calibration/verification records indicate that calibration is traceable to national/international standards of measurement? <i>¿Los registros de calibración/verificación indican que la calibración es trazable a patrones de medición nacionales o internacionales?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
6.5	Are the records for calibration/verification of test and measuring equipment maintained and satisfactory? <i>¿Son los registros de calibración/verificación de equipos de ensayo y medición mantenidos y satisfactorios?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
6.6	Are records kept at least for the period between two inspection visits? <i>¿Se guardan los registros por al menos un período entre dos visitas de inspección?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
7	Handling and Storage Manipulación y almacenamiento (Control of production and service provision - Preservation) (8.5.1 Control de la producción y de la provisión del servicio y 8.5.4 Preservación)			
7.1	Are the components and materials to be used for production stored and handled in such a way as to ensure that they will continue to comply with the applicable standards? <i>¿Los componentes y materiales a ser usados para la producción son almacenados y manipulados de tal forma que se garantice que continuarán cumpliendo con las normas aplicables?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
7.2	Are the finished products stored and handled in such a way as to ensure that they will continue to comply with the applicable standards? <i>¿Los productos terminados son almacenados y manipulados de tal forma que se garantice que continuarán cumpliendo con las normas aplicables?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
8	Product Verification Tests / Periodic Tests (PVT) Ensayos de Verificación de Productos / Ensayos Periódicos (EVP) (Control of production and service provision) (8.5.1 Control de la producción y de la provisión del servicio)			
8.1	Are required PVT conducted? <i>¿Se llevan a cabo los EVP (Ensayos de Verificación de Productos) requeridos?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

(one or more boxes may be ticked) (se pueden marcar uno o más casilleros)

- NO PVT required, all questions of this section shall be marked with 'N/A'
Si no se requieren EVP, todas las preguntas de esta sección se deberán marcar con N/A.
- PVT conducted at the factory location
Los EVP se realizaron en la fábrica
- PVT conducted at an external laboratory owned by the Manufacturer
Los EVP se realizaron en un laboratorio externo de propiedad del fabricante
- PVT conducted at an external laboratory owned by the Licence Holder
Los EVP se realizaron en un laboratorio externo de propiedad del titular de la licencia.
- PVT conducted by independent external laboratory
Los EVP se realizaron en un laboratorio externo independiente.
- PVT conducted by certification body's laboratory
Los EVP se realizaron en el laboratorio del organismo de certificación.
- Others (provide details): *Otros (proveer detalles):*
- Details given on Inspector's Information page
Detalles son proporcionados en la página de Información del Inspector.
- Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.
Please refer to attachment no.:
*La evidencia objetiva se proporciona como adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.
Por favor, consulte el adjunto No.:*

NOTE:

Describe which tests (required by the Certification Body/certification scheme) are conducted and at what sampling rate on TEST DATA SHEET – **Product Verification Tests**

NOTA:

Describa qué ensayos (requeridos por el Organismo de Certificación/esquema de certificación) son realizados y con qué frecuencia de muestreo en la HOJA DE DATOS DE ENSAYOS - **Ensayos de Verificación de Productos**

Comentarios

8.2	Are the tests conducted in accordance with procedures? <i>¿Se realizan los ensayos conforme a los procedimientos?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:

Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión

- Details given on Inspector's Information page. *Detalles dados en la página de Información del Inspector*
- Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.
Please refer to attachment no.:
*La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.
Por favor, consulte el adjunto No.:*

Comentarios

8.3	Is appropriate equipment that is required for conducting tests available? <i>¿Está disponible el equipamiento apropiado requerido para realizar ensayos?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

8.4	Are the tests described in TEST DATA SHEET – Product Verification Tests in compliance with the requirements of the Certification Schemes and/or the requesting Certification Body? <i>¿Cumplen los ensayos descritos en la Hoja de Datos de Ensayos - Ensayos de Verificación de Productos con los requisitos del Esquema de Certificación y/o con los requisitos del Organismo de Certificación?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

8.5	Is there a procedure requiring actions to be taken if PVT are found to be unsatisfactory? <i>¿Existe un procedimiento que requiera las acciones a ser tomadas si los Ensayos de Verificación de Producto no resultan satisfactorios?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:
Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión

Details given on Inspector's Information page. *Detalles dados en la página de Información del Inspector*

Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.
Please refer to attachment no.:
La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica. Por favor, consulte el adjunto No.:

Comentarios

8.6	Are the records of product verification tests maintained and satisfactory? <i>¿Los registros de los ensayos de verificación de productos son mantenidos y satisfactorios?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

8.7	Are records kept at least for the period between two inspection visits? <i>¿Se guardan los registros por al menos un período entre dos visitas de inspección?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
------------	--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

9 Void / Nulo

10 Corrective actions in response to Inspector's evaluation
Acciones correctivas en respuesta a la evaluación del Inspector (Nonconformity and corrective action)
(10.2 No conformidad y acción correctiva)

If there were any unsatisfactory findings entered in the previous inspection report, have these been corrected? <i>Si hubo no conformidades registradas en el informe de inspección previo, ¿fueron corregidas?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

NOTE:
*If the Inspection Report is not available, tick 'N/A' and give details.
If there were no findings at the previous inspection report, tick 'N/A' as well.*

Nota:
*Si el informe de inspección no está disponible, marque 'N/A' y provea detalles.
Si no hubo no conformidades en el informe de inspección previo, también marque 'N/A'.*

Comentarios

*Provide details of each unsatisfactory finding and how each has been resolved.
Proveer detalles de cada una de las no conformidades registradas y cómo ha sido resuelta cada una.*

Comentarios



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

11 Quality Management System

Sistema de Gestión de Calidad (Quality management system and its processes) (4.4 Sistema de gestión de la calidad y sus procesos)

If the Manufacturer has a Quality Management System certified or assessed by an accredited Body, provide details of QMS standard, scope, name of certification body and certificate expiry date or provide copy of the certificate.

Si el fabricante tiene un Sistema de Gestión de Calidad certificado o evaluado por un Organismo acreditado, provea detalles de la norma del sistema de gestión de la calidad, el alcance, el nombre del organismo de certificación y la fecha de vencimiento del certificado, o provea copia del certificado.

Quality Management System NOT certified

Sistema de Gestión de Calidad NO certificado.

Quality Management System certified by an accredited Body

Sistema de Gestión de Calidad certificado por un Organismo acreditado, perteneciente al foro internacional y sea firmante de los acuerdos de reconocimiento mutuo de IAF o acreditado por el Organismo Nacional de Acreditación de Colombia ONAC

Quality Management System certified by a non-accredited Body

Sistema de Gestión de Calidad certificado por un Organismo no acreditado.

Copy of the certificate provided as appendix to this report

Copia del certificado proporcionada como anexo a este reporte

Details of QMS standard: *Detalles de la norma del sistema de gestión de la calidad:*

Does the scope covers the production of the certified product:

El alcance cubre la producción del producto certificado:

YES SI NO NO

Name of certification body:

Nombre del organismo de certificación:

Certificate issued date:

Fecha de emisión del certificado:

Certificate no.:

Número de certificado:

Certificate expiry date:

Fecha de vencimiento del certificado:

Certificate language

(English/Spanish):

Idioma del certificado

(Ingles /español)

The manufacturing plant

Where does the product is contained in the certificate

La planta de fabricación de donde proviene el producto a certificar está incluida en el certificado

Comentarios

12 Manufacturer's self-assessment of the manufacturing and control process of certified products (Former: Audits of the Quality System)

Auto-evaluación del fabricante de los procesos de fabricación y control de los productos certificados (Anteriormente: Auditorías del Sistema de Calidad) (Internal audit) (9.2 Auditoría interna)

12.1 Does the Manufacturer regularly check that all procedures as required by the Certification Body(ies) and the harmonised inspection scheme (CIG 021) are followed? *¿Verifica regularmente el fabricante que todos los procedimientos según lo requerido por el Organismo(s) de Certificación y el esquema de inspección armonizado (CIG 021) sean llevados a cabo?*

YES N/A NO

Comentarios



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

12.2	Are records regarding results and actions taken available? <i>¿Están disponibles los registros sobre los resultados y acciones tomadas?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<p>NOTE: The use of present form to document the results of the self-assessment is acceptable. NOTA: Se acepta el uso del presente registro para documentar los resultados de la auto-evaluación.</p>				

Comentarios

12.3	Are the personnel carrying out above required checks appropriately trained and independent of the process being assessed? <i>¿El personal que lleva a cabo las verificaciones requeridas, está adecuadamente entrenado y es independiente del proceso auditado?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
-------------	--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

12.4	If there were any unsatisfactory findings identified from the Manufacturer's self-assessment of the manufacturing and control process of certified products, have these been corrected? <i>Si hubo no conformidades detectadas durante la auto-evaluación del Fabricante de los procesos de fabricación y control de los productos certificados ¿estas no conformidades han sido corregidas?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
-------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Comentarios

13 Void / Nulo

14 Technical Complaints / Quejas técnicas (Customer communication - Nonconformity and corrective action)
(8.2.1 Comunicación con el cliente y 10.2 No conformidad y acción correctiva)

The Manufacturer shall record any technical complaint regarding the certified product.
El Fabricante deberá documentar cualquier queja técnica con relación al producto certificado.
The questions in this section shall be answered even if no customer complaints have been received. In this case the questions shall be applied to the process. *Las preguntas en esta sección deberán ser contestadas aún si no se hayan recibido quejas del cliente. En este caso las preguntas se deberán aplicar al proceso.*

Comentarios

14.1	Is there a procedure regarding how to handle customer complaints? <i>¿Existe un procedimiento con relación a cómo tratar las quejas de los clientes?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
-------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:
Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión
 Details given on Inspector's Information page. *Detalles dados en la página de Información del Inspector*
 Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.
Please refer to attachment no.:
La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.
Por favor, consulte el adjunto No.:

Comentarios

14.2	Are the received complaints reviewed on a regular basis regarding whether they are related to single errors or system errors? <i>¿Se revisan regularmente las quejas recibidas ya sea que estén relacionadas a errores aislados o a errores del sistema?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
-------------	---	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Actual case checked
Comprobado en caso real

Procedure checked
Comprobado en procedimiento

Comentarios



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

14.3	Are corrective actions and decisions regarding customer complaints recorded? <i>¿Se registran las acciones correctivas y decisiones tomadas a partir de las quejas de los clientes?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Actual case checked <i>Comprobado en caso real</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Procedure checked <i>Comprobado en procedimiento</i>
Comentarios				
14.4	Is the originator of the complaint informed about the handling and the result of the complaint? <i>¿El iniciador de la queja es informado sobre el manejo y el resultado de su queja?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Actual case checked <i>Comprobado en caso real</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Procedure checked <i>Comprobado en procedimiento</i>
Comentarios				
14.5	Are the records of customer complaints maintained and satisfactory? <i>¿Los registros de las quejas de los clientes son mantenidos y satisfactorios?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
14.6	Are records kept at least for the period between two inspection visits? <i>¿Se guardan los registros por al menos un período entre dos visitas de inspección?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				

15	Certified Products and Changes to Certified Products Productos Certificados y Cambios a los Productos Certificados			
15.1	Is reference about the certified version available? <i>¿Hay disponible una referencia de la versión certificada?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<i>(one or more boxes may be ticked) (se pueden marcar uno o más casilleros)</i>				
<input type="checkbox"/>	Set of drawings <i>Serie de dibujos</i>	<input type="checkbox"/>	Parts list <i>Listado de componentes o partes</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Reference sample <i>Muestra de referencia</i>	<input type="checkbox"/>	Photo-documentation <i>Documentación fotográfica</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Details given on Inspector's Information page <i>Detalles son proporcionados en la página de Información del Inspector</i>			<input type="checkbox"/>
Comentarios				
15.2	Is this reference under control of the Licence Holder? <i>¿Esta referencia está bajo el control del Titular de la Licencia?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				
15.3	Is there a procedure ensuring that no changes to the construction of certified products will be implemented prior to acceptance by the Licence Holder? <i>¿Existe un procedimiento asegurando que no será implementado ningún cambio a la construcción de los productos certificados sin el permiso del Titular de la Licencia?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<i>Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date:</i> <i>Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión</i>				
<input type="checkbox"/>	Details given on Inspector's Information page. <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i>			
<input type="checkbox"/>	Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report. Please refer to attachment no.: <i>La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.</i> <i>Por favor, consulte el adjunto No.:</i>			



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

Comentarios				
15.4	If the Manufacturer is also the Licence Holder: <i>Si el Fabricante es también el titular de la licencia:</i> Is there a procedure ensuring that constructional changes of the certified product will be made only after approval by the Certification Body? <i>¿Existe un procedimiento asegurando que los cambios a la construcción de los productos certificados se harán sólo después de la aprobación del Organismo de Certificación?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Description of the procedure or ref. of documented procedure & revision or issue date: <i>Descripción del procedimiento o referencias al procedimiento documentado y revisión o fecha de emisión</i>				
<input type="checkbox"/> Details given on Inspector's Information page. <i>Detalles dados en la página de Información del Inspector</i>				
<input type="checkbox"/> Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report. Please refer to attachment no.: <i>La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica. Por favor, consulte el adjunto No.:</i>				
Comentarios				
15.5.1	Have changes been made to the certified product since last inspection? <i>¿Se han hecho cambios al producto certificado desde la última inspección?</i>	<input type="checkbox"/> YES <i>SI</i> <input type="checkbox"/> NO <i>NO</i>		
– If 'YES', answer the question below. <i>Si 'SI', contestar la pregunta debajo.</i> – If 'NO', tick 'N/A' below. <i>Si 'NO', marque 'N/A' debajo.</i>				
15.5.2	Have these changes been made with the authorisation of the Licence Holder? <i>¿Estos cambios han sido hechos con la autorización del Titular de la Licencia?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Comentarios				

16	Selection and Shipping of Re-Examination Sample(s) <i>Selección y Transporte de Muestra(s) de Re-Evaluación</i>			
Regarding samples requested by the Certification Body(ies) please refer to the table IDENTIFICATION OF SELECTED SAMPLES and enter details as appropriate. <i>Respecto a las muestras requeridas por el Organismo(s) de Certificación por favor hacer referencia en la tabla "IDENTIFICACIÓN DE LAS MUESTRAS SELECCIONADAS" e ingresar detalles según corresponda.</i>				
Comentarios				
16.1	If selection of samples for re-examination is required, have the required samples been selected? <i>Si se requiere la selección de muestras para re-evaluación, ¿se han seleccionado las muestras requeridas?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

The reasons why no samples were selected during the inspection:

Las razones por qué ninguna muestra fue seleccionada durante la inspección:

(one or more boxes may be ticked) (se pueden marcar uno o más casillas)

None required by the certification body: *Ninguna fue solicitada por el organismo de certificación:*

No production, no stock: *Sin producción, sin stock:*

Build to clients' order *Hecha por pedido del cliente*

No access to warehouse *Sin acceso al depósito*

Warehouse not at Manufacturer's location *Depósito fuera de las instalaciones del Fabricante*

Manufacturer has been instructed to send re-examination samples:

Se le indicó al fabricante que envíe muestras para re-evaluación:

Others *(provide details): Otras (proveer detalles):*

Details given on Inspector's Information page *Detalles son dados en la página Información del Inspector*

Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.

Please refer to attachment no.:

La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.

Por favor, consulte el adjunto No.:

Comentarios

16.2 If the selected sample(s) do not bear the Certification Mark then provide the reason for selection in the table IDENTIFICATION OF SELECTED SAMPLES.

Si las muestra(s) seleccionadas no llevan la Marca de Certificación entonces proveer la razón de su selección en la tabla IDENTIFICACIÓN DE LAS MUESTRAS SELECCIONADAS

(one or more boxes may be ticked) (se pueden marcar uno o más casilleros)

Type reference is mentioned on the certification bodies certification list

Tipo de referencia se menciona en la lista de certificación del Organismo de Certificación.

Mark is applied on the package, catalogue or by other means

La Marca está aplicada en el empaque, catálogo o por otros medios.

Special sample selection order *Selección de muestra especial por pedido*

Others *(provide details) Otras (proveer detalles)*

Details given on Inspector's Information page *Detalles son dados en la página Información del Inspector*

Objective evidence is provided as an attachment to this Factory Inspection Report.

Please refer to attachment no.:

La evidencia objetiva se proporciona como un adjunto a este Informe de Inspección de Fábrica.

Por favor, consulte el adjunto No.:

Comentarios



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

APPENDIX 1 TO PD CIG 023 FACTORY INSPECTION REPORT
Apéndice 1 para el PD CIG 023 REPORTE DE INSPECCIÓN DE FÁBRICA

17 Inspector's Evaluation / Evaluación del Inspector			
<i>List your findings on the Inspector's Findings page by referencing the applicable clauses in this report (including comments, recommendations, etc.) and explain them to the Manufacturer.</i>			
17.1	<i>Listar a continuación los hallazgos en la(s) página(s) de Hallazgos del Inspector, haciendo referencia a las cláusulas aplicables de este informe (incluyendo comentarios, recomendaciones, etc.) y explicarlos al fabricante. If possible, indicate also the corrective actions the Manufacturer intends to take. Si es posible, indicar también las acciones correctivas que el fabricante pretende llevar a cabo.</i>		
Comentarios			
17.2	<i>Give your recommendations by ticking the appropriate box. Dar sus recomendaciones marcando la casilla correspondiente</i>		
1	No unsatisfactory findings <i>Sin hallazgos</i>	Grant or continue certification. <i>Otorgar o continuar con la certificación.</i>	<input type="checkbox"/>
2	Minor unsatisfactory finding(s) <i>No conformidad(es) menor(es)</i>	Manufacturer's corrective action(s) will be checked at next visit. Grant or continue certification. <i>La(s) acción(es) correctivas del fabricante serán verificadas durante la próxima visita. Otorgar o continuar con la certificación</i>	<input type="checkbox"/>
3	Major unsatisfactory finding(s) Safety not directly affected <i>No conformidad(es) mayor(es). Seguridad no directamente afectada.</i>	Manufacturer shall confirm corrective action(s). Grant or continue certification. Special or early routine inspection recommended for checking corrective action(s). <i>El fabricante deberá confirmar la(s) acción(es) correctiva(s). Otorgar o continuar con la certificación. Se recomienda la realización de una visita extraordinaria o adelantar la inspección de seguimiento para verificar la implementación de la(s) acción(es) correctiva(s)</i>	<input type="checkbox"/>
4	Critical unsatisfactory finding(s) Safety directly affected <i>No conformidad(es) crítica(s) Seguridad directamente afectada.</i>	Certification refused/suspended and repeated factory inspection recommended after the Manufacturer has confirmed implementation of corrective action(s). <i>No se recomienda la certificación o, se recomienda la suspensión del certificado. Se recomienda la realización de una nueva inspección de fábrica para verificar la implementación de las acciones correctivas una vez que el fabricante haya confirmado las mismas.</i>	<input type="checkbox"/>



Organismo de Certificación

UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report

Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

Attachments: / *Adjuntos:*

For page control, write the reference number in the header of each attachment page.

Para control de paginas, escriba el numero de referencia en el encabezado de cada pagina adjunta.

PD CIG 023 Appendix 1 – Signature page

No. of pages:

PD CIG 023 Apéndice 1 – Pagina de firmas

No. de páginas

Appendix 2- Quality Management assessment

No. of pages:

Apéndice 2 - Reporte de inspección de fabrica

No. de páginas

17.3 Appendix 6 - Storage inspection report

No. of pages:

Apéndice 6 – Reporte de Inspección proceso de bodegaje

No. de páginas

Copy of Quality Management Certificate

No. of pages:

Copia del Certificado de Gestión de Calidad

No. de páginas

Others

No. of pages:

Otros

No. de páginas

Total no. of pages of this report including all attachment pages:

No. total de páginas de este informe incluyendo todas las páginas de adjuntos:

A copy of this report shall be provided to the undersigned contact person who should be aware of the contents and sign for its receipt. *El inspector debe proporcionar una copia de este informe a la persona de contacto del fabricante abajo firmante, quien deberá firmarla como constancia de recepción*

Printed copy provided

Copia impresa proporcionada

Electronic copy provided

Copia electrónica proporcionada

Content of this report including findings as documented on Inspector's Findings page (if any) have been explained by the Inspector to the Manufacturer's contact person.

El contenido de este informe incluyendo los hallazgos documentados en la página de Hallazgos del Inspector (si hubiera) ha sido explicado por el Inspector a la persona de contacto del Fabricante.


Inspection duration: *Duración de la inspección:* hours *horas*

The responsibility for ensuring that a product is manufactured in accordance with the standard to which it was originally approved rests with the Licence Holder.

La responsabilidad de asegurar que un producto es fabricado de acuerdo con la norma según la cual fue aprobado originalmente es del Titular de la Licencia.

Note: According to the established in the CIG 24 "Factory Inspection Procedures Guidance to Certification Bodies, Inspectors, Manufacturers and Licence Holders" sub numeral 17.3 the numeral 17.INSPECTOR'S EVALUATION. UL de Colombia SAS, to clarify that this requirement is applied as follows: / *Nota: Teniendo en cuenta lo definido en el CIG 24 "Factory Inspection Procedures Guidance to Certification Bodies, Inspectors, Manufacturers and Licence Holders" sub numeral 17.3 del numeral 17.INSPECTOR'S EVALUATION. Se clara que para UL de Colombia SAS, este requisito se aplica de la siguiente manera:*

UL Colombia SAS must inform the customer that the report will be sent after the certification process is complete. Therefore this report will not be signed by the client. *UL de Colombia SAS deberá informar al cliente que el informe será enviado una vez finalice el proceso de certificación. Por lo tanto este informe no será firmado por el cliente.*

	<p align="center">Organismo de Certificación UL de Colombia SAS.</p>	<p align="center">Inspection / Audit Report Reporte de Inspección / Auditoría</p>
---	--	---

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

APPENDIX 2 - FACTORY INSPECTION REPORT

Apéndice 2 - Reporte de inspección de fábrica

Additional Quality System Requirements

Requisitos adicionales del Sistema de gestión de calidad

1	Manufacturer's registered name and factory location <i>Nombre registrado del fabricante y ubicación de la fábrica</i>		
Manufacturer's name: <i>Nombre del fabricante</i>			
Name of Inspector / auditor : <i>Nombre del inspector/ Auditor</i>		Date of inspection: <i>Fecha de la inspección</i>	(YYYY – MM – DD)



Organismo de Certificación
UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report
Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

2.1	Quality management system and its processes (4.4 as per ISO 9001): <i>Sistema de gestión de la calidad y sus procesos</i> Has the organization established a QMS? <i>¿La organización ha establecido un SGC?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.2	Documented information (7.5 as per ISO 9001): <i>Información documentada</i> Does the organization have a documented information with a description of the interaction of the QMS-processes? <i>¿La organización cuenta con información documentada que incluya una descripción de la interacción de los procesos del SGC?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	Does the documented information include (references to) procedures and instructions for QMS-processes? <i>¿La información documentada incluye (o hace referencia a) los procedimientos e instrucciones para los procesos del SGC?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	Is the <i>información documentada</i> up-to-date? <i>¿La información documentada que incluye una descripción de la interacción de los procesos del SGC está actualizada?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.3	Control of documented information (7.5.3 as per ISO 9001): <i>Control de la información documentada</i> Is all documented information required by the QMS controlled? <i>¿Toda la información documentada requerida por el SGC está controlada?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>



Organismo de Certificación
UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report
Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

2.4	Control of documented information (related to records) (7.5.3 as per ISO 9001): <i>Control de la información documentada (relacionada con los registros)</i> Is documented information (related to records) defined and kept for: <i>Se ha definido y mantenido información documentada (relacionada con los registros) para:</i>	YES	N/A	NO
	- management review (2.9 as per Appendix 2) including action definitions <i>Revisión por la dirección (acorde a 2.9 de este apéndice) incluida la definición de acciones</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- supplier selection and evaluation (2.13 as per Appendix 2) <i>Selección y evaluación de proveedores (acorde a 2.13 de este apéndice)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- incoming controls, in process controls, end tests (2.14 as per Appendix 2) <i>Controles de entrada, de proceso y de ensayos finales (acorde a 2.14 de este apéndice) (Nota: ISO 9001:2015 no incluye ensayos finales)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- customer complaints (2.12 as per Appendix 2) <i>Quejas de los clientes (acorde a 2.12 de este apéndice)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- internal audits (2.15 as per Appendix 2) <i>Auditorías internas (acorde a 2.15 de este apéndice)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- training (2.10 as per Appendix 2) <i>Entrenamiento (acorde a 2.10 de este apéndice)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- maintenance (2.11 as per CIG 023 Appendix 2) <i>Mantenimiento (acorde a 2.11 de este apéndice)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	- calibration (2.11 as per CIG 023 Appendix 2) <i>Calibración (acorde a 2.11 de este apéndice)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.5	Leadership and commitment - General (5.1.1 e) as per ISO 9001): <i>Liderazgo y compromiso</i> Does management provide resources for the development of the QMS and QMS-processes? <i>¿La dirección provee los recursos para el desarrollo del SGC y de sus procesos?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.6	Policy (5.2 as per ISO 9001): <i>Política (de la calidad)</i> Has management defined and documented a quality policy? <i>¿La dirección ha definido y documentado una política de la calidad?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	Is the defined policy known by relevant employees? <i>¿La política definida es conocida por los empleados pertinentes?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.7	Quality objectives and planning to achieve them (6.2.1 as per ISO 9001): <i>Objetivos de la calidad</i> Has management established measurable objectives? <i>¿La Dirección ha establecido objetivos medibles?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>



Organismo de Certificación
UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report
Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

2.8	<p>Organizational roles, responsibilities and authorities (5.3 as per ISO 9001): <i>Roles, responsabilidades y autoridades en la organización</i></p> <p>Are assigned responsibilities and authorities for the processes, reporting on performance of QMS and promoting awareness of customer requirements and QMS-requirements? <i>¿Se han asignado responsabilidades definidas y autoridad para los procesos, el reporte del desempeño del SGC y la promoción de la toma de conciencia de los requisitos del cliente y del SGC?</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.9	<p>Management review (9.3 as per ISO 9001): <i>Revisión por la dirección</i></p> <p>Has management reviewed the QMS in accordance with planned arrangements, including: <i>La Dirección ha revisado el SGC, de acuerdo con disposiciones planificadas, incluyendo:</i></p>	YES	N/A	NO
	<p>- process performance <i>Desempeño de procesos</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<p>- product quality <i>Calidad del producto</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<p>- customer complaints <i>Quejas de los clientes</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<p>- internal audit results <i>Resultado de auditorías internas</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<p>- corrective action results <i>Resultado de acciones correctivas</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<p>- policy and objectives <i>Política y objetivos</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.10	<p>Competence (7.2 as per ISO 9001): <i>Competencia</i></p> <p>Is the necessary competence of personnel including temporary personal determined and the necessary training identified and provided? <i>¿Se ha determinado la competencia necesaria del personal, incluido el personal temporal y se identifica y provee la formación necesaria?</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.11	<p>Infrastructure (7.1.3 as per ISO 9001): <i>Infraestructura</i></p> <p>Are installations, machines and instruments required for production and tests maintained in accordance with planned arrangements? <i>¿Se mantienen las instalaciones, maquinas e instrumentos requeridos para la producción y para los ensayos, acorde con disposiciones planificadas?</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>



Organismo de Certificación
UL de Colombia SAS.

Inspection / Audit Report
Reporte de Inspección / Auditoría

Control No. / No. de Control: VI000XX MM-DD-AAAA

The control number is the addressed in the subscriber card (comments section) plus the visit's date (mmdyyy)

El número de control corresponde al indicado en la subscriber card (sección comentarios) más la fecha de la visita (mmdaaaa)

2.12	<p>Requirements for products and services (8.2 as per ISO 9001): <i>Requisitos para los productos y servicios</i> Have arrangements to communicate with customers with regard to product information, enquiries and complaints been established? <i>¿Se han establecido disposiciones para la comunicación con los clientes en relación con la información del producto, consultas y quejas? (8.2.1 Comunicación con el cliente)</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	<p>Are customer requirements reviewed? <i>¿Se revisan los requisitos del cliente? (8.2.3 Revisión de los requisitos para los productos y servicios)</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.13	<p>Control of externally provided processes, products and services (8.4 as per ISO 9001): <i>Control de los procesos, productos y servicios suministrados externamente</i> Are suppliers selected and evaluated? <i>¿Están los proveedores seleccionados y evaluados?</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.14	<p>Production and service provision (8.5 as per ISO 9001): <i>Producción y provisión del servicio</i> Is the production carried out under controlled conditions, including the availability of work instructions, equipment and measuring devices, as applicable? <i>¿La producción es llevada a cabo bajo condiciones controladas, incluida la disponibilidad de instrucciones de trabajo, equipo y aparatos de medición, según sea aplicable? (8.5.1 Control de la producción y de la provisión del servicio)</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	<p>Is the product identified at all stages? <i>¿Está identificado el producto en todas las etapas? (8.5.2 Identificación y trazabilidad)</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.15	<p>Internal audit (9.2 as per ISO 9001): <i>Auditoría interna</i> Are internal audits planned and executed? <i>¿Las auditorías internas son planeadas y ejecutadas?</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
2.16	<p>Control of nonconforming output (8.7 as per ISO 9001): <i>Control de las salidas no conformes</i> Is it ensured that nonconforming products cannot be released? <i>¿Se asegura que los productos no conformes no puedan ser liberados?</i></p>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

<p>Inspector's name (printed letters): <i>Nombre del inspector (letras imprenta):</i></p>	<p>Contact person's name (printed letters): <i>Nombre de la persona de contacto (letras imprenta):</i></p>
<p>Signature: <i>Firma:</i></p>	<p>Signature: <i>Firma:</i></p>